APservices
GLOBAL FIRST AID

INSTRUCTION FOR USE

CL-26, NORSE RESCUE®
Compressed Gauze Z-Fold
AP SERVICES A/S

ENGLISH: 1. Open package by tearing the package at the red tear points. **2.** Pull out the gauze from the package and give it a few good squeezes by one hand, to make the end of the gauze loose and visible, ready to use. **3.** Pull the amount of gauze that you need simultaniously as you compress the gauze into the wound to stop the bleeding. **4.** Keep pressure directly on wound site. **5.** Cover with a compression bandage. **6.** Monitor.

SWEDISH: **1.** Öppna förpackningen genom att riva förpackningen vid de röda rivpunkterna. **2.** Dra ut gasväven ur förpackningen och ge den några rejäla klämningar med en hand, för att göra änden av gasväven lös och synlig, redo att användas. **3.** Dra i den mängd gasväv du behöver samtidigt som du trycker ihop gasväven i såret för att stoppa blödningen. **4.** Håll trycket direkt på sårstället. **5.** Täck med ett kompressionsbandage. **6.** Övervaka.

NORWEGIAN: 1. Åpne pakken ved å rive pakken ved de røde rivepunktene. **2.** Trekk ut gasbindet fra pakken og gi det noen gode klemmer med én hånd, for å gjøre enden av gasbindet løs og synlig, klar til bruk. **3.** Trekk den mengden gasbind du trenger samtidig som du komprimerer gasbindet inn i såret for å stoppe blødningen. **4.** Hold trykket direkte på sårstedet. **5.** Dekk til med en kompresjonsbandasje. **6.** Overvåk.

DANISH: 1. Åbn pakken ved at rive pakken i stykker ved de røde rivepunkter. **2.** Træk gazen ud af pakken og giv den et par gode tryk med den ene hånd, for at gøre enden af gazen løs og synlig, klar til brug. **3.** Træk den mængde gaze, du skal bruge, samtidig med at du komprimerer gazen ind i såret for at stoppe blødningen. **4.** Hold trykket direkte på sårstedet. **5.** Dæk med en kompressionsbandage. **6.** Overvåg.

FINNISH: 1. Avaa pakkaus repeämällä pakkaus punaisista repäisykohdista. **2.** Vedä sideharso ulos pakkauksesta ja purista sitä muutamalla kädellä kunnolla, jotta sideharso on löysällä ja näkyvällä käyttövalmis. **3.** Vedä tarvitsemasi määrä sideharsoa samanaikaisesti puristaessasi sideharsoa haavaan verenvuodon pysäyttämiseksi. **4.** Pidä paine suoraan haavakohdassa. **5.** Peitä puristussidoksella. **6.** Näyttö.

GERMAN: 1. Öffnen Sie die Verpackung, indem Sie die Verpackung an den roten Aufreißpunkten aufreißen. **2.** Ziehen Sie die Gaze aus der Verpackung und drücken Sie sie ein paarmal kräftig mit einer Hand, um das Ende der Gaze locker und sichtbar zu machen, gebrauchsfertig. **3.** Ziehen Sie die benötigte Menge Verbandmull gleichzeitig mit dem Zusammendrücken der Verbandmull in die Wunde, um die Blutung zu stoppen. **4.** Druck direkt auf die Wundstelle ausüben. **5.** Mit einem Kompressionsverband abdecken. **6.** Überwachen.

CZECH: 1. Otevřete obal roztržením obalu v místě červených trhacích bodů. **2.** Vytáhněte gázu z obalu a jednou rukou ji několikrát pořádně zmáčkněte, aby se konec gázy uvolnil a byl viditelný, připravený k použití. **3.** Současně s přitlačováním gázy do rány natáhněte potřebné množství gázy, abyste zastavili krvácení. **4.** Udržujte tlak přímo na místě rány. **5.** Překryjte kompresním obvazem. **6.** Monitor.

FRENCH: 1. Ouvrez l´emballage en déchirant l´emballage au niveau des points de déchirure rouges. **2.** Sortez la gaze de l´emballage et donnes-lui quelques bonnes pressions d´une main, pour rendre l´extrémité de la gaze lâche et visible, prête á l´emploi. **3.** Tirez la quantité de gaze dont vous avez besoin en même temps que vous comprimez la gaze dans la plaie pour arrêter le saignement. **4.** Maintenez la pression directement sur le site de la plaie. **5.** Couvrir avec un bandage compressif. **6.** Surveillez.

HUNGARIAN: 1. Nyissa ki a csomagot úgy, hogy a csomagot a piros szakítási pontoknál letépi. **2.** Húzza ki a gézt a csomagolásból, és az egyik kezével nyomja meg néhányszor, hogy a géz vége meglazuljon és látható legyen, használatra készen. **3.** Egyszerre húzza ki a szükséges mennyiségű gézt, miközben a gézt a sebbe nyomja, hogy megállítsa a vérzést. **4.** Tartsa nyomást közvetlenül a seb helyén. **5.** Fedje le kompressziós kötéssel. **6.** Monitor.

ITALIAN: 1. Aprire la confezione strappando la confezione nei punti di strappo rossi. **2.** Estrarre la garza dalla confezione e stringerla bene con una mano, per rendere l'estremità della garza sciolta e visibile, pronta per l'uso. **3.** Tirare la quantità di garza necessaria contemporaneamente mentre si comprime la garza nella ferita per fermare l'emorragia. **4.** Mantenere la pressione direttamente sul sito della ferita. **5.** Coprire con una benda compressiva. **6.** Monitorare.

SPANISH: 1. Abra el paquete rasgándolo por los puntos rojos para rasgar. **2.** Saque la gasa del paquete y apriétela bien con una mano para que el extremo de la gasa quede suelto y visible, listo para usar. **3.** Tire de la cantidad de gasa que necesita al mismo tiempo que comprime la gasa en la herida para detener el sangrado. **4.** Mantenga la presión directamente sobre el sitio de la herida. **5.** Cubra con un vendaje de compresión. **6.** Supervisar.

PORTUGUESE: 1. Abra o pacote rasgando o pacote nos pontos de rasgo vermelhos. **2.** Retire a gaze da embalagem e dê alguns bons apertos com uma mão, para deixar a ponta da gaze solta e visível, pronta para uso. **3.** Puxe a quantidade de gaze que você precisa simultaneamente enquanto você comprime a gaze na ferida para parar o sangramento. **4.** Mantenha a pressão diretamente no local da ferida. **5.** Cubra com uma bandagem de compressão. **6.** Monitore.

POLISH: 1. Otwórz opakowanie, rozrywając opakowanie w czerwonych punktach rozdarcia. **2.** Wyciągnij gazę z opakowania i mocno ją ściśnij jedną ręką, aby koniec gazy był luźny i widoczny, gotowy do użycia. **3.** Wyciągnij wymaganą ilość gazy jednocześnie, wciskając gazę w ranę, aby zatrzymać krwawienie. **4.** Utrzymuj nacisk bezpośrednio na miejsce rany. **5.** Przykryj bandażem kompresyjnym. **6.** Monitoruj.

DUTCH: 1. Open de verpakking door de verpakking bij de rode scheurpunten te scheuren. **2.** Trek het gaasje uit de verpakking en knijp er met één hand een paar keer goed in, zodat het uiteinde van het gaasje los en zichtbaar wordt, klaar voor gebruik. **3.** Trek tegelijkertijd aan de hoeveelheid gaas die u nodig heeft terwijl u het gaas in de wond drukt om het bloeden te stoppen. **4.** Houd druk direct op de wond. **5.** Dek af met een compressieverband. **6.** Bewaken.

SLOVENIAN: 1. Odprite embalažo tako, da paket raztrgate na rdečih točkah trganja. **2.** Izvlecite gazo iz embalaže in jo nekaj dobro stisnite z eno roko, da bo konec gaze ohlapen in viden ter pripravljen za uporabo. **3.** Ko stiskate gazo v rano, hkrati povlecite količino gaze, ki jo potrebujete, da ustavite krvavitev. **4.** Pritiskajte neposredno na mestu rane. **5.** Pokrijte s kompresijskim povojem. **6.** Monitor.

SLOVAK: 1. Otvorte obal roztrhnutím obalu v mieste červených trhacích bodov. **2.** Vytiahnite gázu z obalu a jednou rukou ju niekoľkokrát poriadne stlačte, aby sa koniec gázy uvoľnil a bol viditeľný, pripravený na použitie. **3.** Súčasne s vtláčaním gázy do rany natiahnite potrebné množstvo gázy, aby ste zastavili krvácanie. **4.** Udržujte tlak priamo na mieste rany. **5.** Prekryte kompresným obväzom. **6.** Monitor.

LITHUANIAN: 1. Atidarykite pakuotę nuplėšdami pakuotę ties raudonomis plyšimo vietomis. **2.** Iš pakuotės ištraukite marlę ir viena ranka kelis kartus gerai suspauskite, kad marlės galas būtų laisvas ir matomas, paruoštas naudojimui. **3.** Suspausdami marlę į žaizdą vienu metu traukite reikiamą marlės kiekį, kad sustabdytumėte kraujavimą. **4.** Laikykite spaudimą tiesiai ant žaizdos vietos. **5.** Uždenkite kompresiniu tvarsčiu. **6.** Monitorius.

LATVIAN: 1. Atveriet iepakojumu, noplēšot iepakojumu sarkanajās plīsuma vietās. **2.** Izvelciet marli no iepakojuma un ar vienu roku labi saspiediet to, lai marles gals būtu vaļīgs un redzams, gatavs lietošanai. **3.** Saspiežot marli, vienlaikus ievelciet nepieciešamo marles daudzumu brūcē, lai apturētu asiņošanu. **4.** Turiet spiedienu tieši uz brūces vietu. **5.** Pārklājiet ar kompresijas pārsēju. **6.** Monitors.

ROMANIAN: 1. Deschideți pachetul rupând pachetul în punctele roșii de rupere. **2.** Scoateți tifonul din ambalaj și dați-l câteva strângeri bune cu o mână, pentru ca capătul tifonului să fie liber și vizibil, gata de utilizare. **3.** Trageți simultan cantitatea de tifon de care aveți nevoie în timp ce comprimați tifonul în rană pentru a opri sângerarea. **4.** Mențineți presiune direct pe locul rănii. **5.** Acoperiți cu un bandaj compresiv. **6.** Monitor.

TURKISH: 1. Paketi kırmızı yırtma noktalarından yırtarak açın. **2.** Gazlı bezi paketinden çıkarın ve gazlı bezin ucunu gevşek ve görünür hale getirmek için kullanıma hazır hale getirmek için bir elinizle birkaç iyi sıkın. **3.** Kanamayı durdurmak için gazlı bezi yaraya bastırırken aynı anda ihtiyacınız olan miktarda gazlı bezi çekin. **4.** Basıncı doğrudan yara bölgesinde tutun. **5.** Sıkıştırma bandajı ile örtün. **6.** İzleyin.

06-2022, AP Services A/S, Aulumvej 7, DK 7550 Sørvad: www.ap-services.dk / info@ap-services.dk